

Научная статья

УДК 371

<https://doi.org/10.23951/2307-6127-2024-1-73-78>

## **Влияние социокультурных и научно-педагогических факторов на развитие подходов к обучению иностранным языкам в конце XX – начале XXI века**

**Марина Викторовна Рыбак**

*Государственный университет управления, Москва, Россия, [soyez\\_le\\_bienvenu@mail.ru](mailto:soyez_le_bienvenu@mail.ru)*

### **Аннотация**

В конце XX – начале XXI в. происходят значительные изменения в отечественном языковом образовании, что повлекло пересмотр всей системы преподавания иностранных языков на всех уровнях образования. Своеобразным триггером модернизации и развития подходов к изучению иностранных языков послужили социокультурные и научно-педагогические факторы. На фоне стремительно расширяющегося международного сотрудничества в 1990-х гг. педагогическая общественность акцентировала свое внимание на разработке новых подходов к преподаванию языков. Осуществлено детальное изучение влияния социокультурных и научно-педагогических факторов на развитие подходов к обучению иностранным языкам. Даны конкретные примеры расширения и наращивания межкультурных связей России и западных стран после распада СССР. Констатируется, что быстрыми темпами развивающееся международное взаимодействие требовало людей, владеющих иностранными языками. На основе теоретического анализа научных работ педагогов, лингвистов и методистов характеризуются ключевые идеи коммуникативного и культурологического подходов к преподаванию иностранных языков. Сделан вывод о том, что коммуникативный и культурологический подходы к изучению иностранных языков были призваны оптимальным образом способствовать их быстрому усвоению, развитию коммуникативной компетенции, получению навыков общения с представителями других стран, постижению культуры иных народов для продуктивного взаимодействия в различных областях человеческой деятельности.

**Ключевые слова:** *подход к обучению, иностранные языки, коммуникативная компетенция, социокультурные факторы, научно-педагогические факторы*

**Для цитирования:** Рыбак М. В. Влияние социокультурных и научно-педагогических факторов на развитие подходов к обучению иностранным языкам в конце XX – начале XXI в. // Научно-педагогическое обозрение. 2024. Вып. 1 (53). С. 73–78. <https://doi.org/10.23951/2307-6127-2024-1-73-78>

Original article

## **The influence of socio-cultural and scientific-pedagogical factors on the development of approaches to teaching foreign languages in the late XX – early XXI century**

**Marina V. Rybak**

*Moscow State University, Moscow, Russian Federation, [soyez\\_le\\_bienvenu@mail.ru](mailto:soyez_le_bienvenu@mail.ru)*

### **Abstract**

At the end of the XX – beginning of the XXI century, significant changes are taking place in the domestic language education, which led to a revision of the entire system of teaching foreign languages at all levels of education. Socio-cultural and scientific-pedagogical factors served as a kind of trigger for the modernization and development of approaches to the study of foreign languages. Against the background of rapidly expanding international cooperation in the 1990s, the pedagogical community focused its attention on the development of new approaches to language teaching. A detailed study of the influence of socio-cultural and scientific-pedagogical factors on the development

of approaches to teaching foreign languages has been carried out. Concrete examples of the expansion and expansion of intercultural relations between Russia and Western countries after the collapse of the USSR are given. It is stated that rapidly developing international cooperation required people who speak foreign languages. Based on the theoretical analysis of scientific works of teachers, linguists and methodologists, the key ideas of communicative and culturological approaches to teaching foreign languages are characterized. It is concluded that communicative and culturological approaches to the study of foreign languages were designed to optimally promote their rapid assimilation, the development of communicative competence, the acquisition of communication skills with representatives of other countries, the comprehension of the culture of other peoples for productive interaction in various fields of human activity.

**Keywords:** *approach to teaching, foreign languages, communicative competence, socio-cultural factors, scientific and pedagogical factors*

**For citation:** Rybak M. V. Vliyaniye sotsiokul'turnykh i nauchno-pedagogicheskikh faktorov na razvitiye podkhodov k obucheniyu inostrannym yazykam v kontse XX – nachale XXI v. [The influence of socio-cultural and scientific-pedagogical factors on the development of approaches to teaching foreign languages in the late XX – early XXI century]. *Nauchno-pedagogicheskoye obozreniye – Pedagogical Review*, 2024, vol. 1 (53), pp. 73–78. <https://doi.org/10.23951/2307-6127-2024-1-73-78>

В конце 1980-х гг. в нашей стране произошли значительные политические, экономические и социальные трансформации, которые кардинально изменили все сферы общественной жизни. Значительным изменениям подвергалась и система образования. В этот период отмечается взлет интереса к изучению иностранных языков, которые стали реальным средством общения с представителями других стран благодаря падению железного занавеса, глобализации, расширению взаимного интереса как людей в нашей стране к западному миру, так и представителей мирового сообщества к тем изменениям, которые стремительно происходили в нашей стране.

Глубоким трансформациям подвергалась экономика страны. В 1990-х гг. Россия вступила в Международный валютный фонд (МВФ) и Всемирную торговую организацию (ВТО), которые способствовали интеграции в мировую экономическую систему. По мере того как Россия становилась все более вовлеченной в экономическое сотрудничество с другими странами, рос спрос на специалистов, владеющих иностранными языками. Поэтому в данный период их изучение приобретает важное значение во взаимодействии с представителями других стран, в связи чем изменяются «целесообразные основания преподавания предмета „Иностранный язык“» [1, с. 43].

Иностранный язык становится реальным средством общения, а специалисты в области преподавания иностранных языков сконцентрировали внимание на разработке подходов, которые оптимальным образом способствовали более быстрому и продуктивному их усвоению.

В данной статье мы рассмотрим социокультурные и научно-педагогические факторы, которые послужили своеобразным триггером модернизации преподавания иностранных языков и, соответственно, развития подходов к их изучению, которые на фоне стремительно расширяющегося международного сотрудничества должны были содействовать формированию умения участвовать в коммуникации с представителями иных культур.

Стратегическими подходами в подготовке к участию в межкультурном диалоге стали коммуникативный и культурологический подходы к преподаванию иностранных языков. На их стремительное развитие повлиял социокультурный фактор, который стал квинтэссенцией той реальности, которая складывалась в стране – интеграция в мировое сообщество, мировую культуру и наращивание культурных связей.

В 1989 г. было создано Московское историко-просветительское общество «Русская Америка», цель которого – организация исследовательской и просветительской деятельности в тесной взаимосвязи с МИД РФ. 1992 г. в Москве был открыт Британский совет, целью которого стало развитие и совместная деятельность в сфере искусства, культуры и образования. Россия и Великобритания сотрудничали в организации совместных выставок и фестивалей, в крупных исследовательских проектах. Организовывались выставки британских художников («Уистлер и Россия» (Третьяковская галерея, 2006); Тёрнер (ГМИИ им. Пушкина, 2008–2009)), ежегодно проводился кинофестиваль «Новое британское кино» [2, с. 156].

Подписание межправительственного соглашения позволило изучать русский язык в Германии и немецкий язык в России. Это соглашение привело к ряду положительных результатов, включая обмен преподавателями, публикацию учебных пособий и литературы, расширение школьных и студенческих обменов. Этим инициативам способствовали различные организации, такие как Германская служба академических обменов (DAAD), Служба педагогических обменов (PAD), Гёте-Институт, Фонд германо-российского молодежного обмена, фонд имени Александра фон Гумбольдта. Кроме того, Россия ответила взаимностью, предложив стипендии немецким студентам, желающим учиться в России по программе Erasmus [2, с. 157].

В годы перестройки и постсоветское время активно развивались российско-французские связи в области культуры. 2010 г. был объявлен Годом Франции в России, а 2021 г. стал «перекрестным годом межрегионального сотрудничества России и Франции» [3, с. 112]. Конечно, это придавало новый импульс отношениям между двумя странами, укрепляло связи, которые затрагивали различные сферы, такие как образовательные и молодежные обмены, спорт, бизнес, туризм, межинституциональное сотрудничество, а также способствовало дружеским отношениям между российскими и французскими гражданами.

Данные примеры, а их ряд можно продолжить, демонстрируют значительные продуктивные изменения, которым подверглись социокультурные взаимоотношения между Россией и западными странами после распада СССР. С. Н. Гавров и Л. Е. Востряков рассматривают международное культурное сотрудничество как часть государственной политики России, что оказало значительное влияние на коммуникационное пространство и на межкультурное взаимодействие [4, с. 153]. Постепенно в мире формировался образ новой России, в котором большое участие приняли Министерство культуры Российской Федерации, Федеральное агентство Россотрудничество и др.

Таким образом, социокультурный фактор стал одним из ведущих факторов, который оказал значительное влияние на модернизацию языкового образования в нашей стране, а следовательно, на совершенствование подходов к изучению иностранных языков.

Быстрыми темпами развивающееся международное сотрудничество требовало людей, владеющих иностранными языками. В этот период отмечался взлет интереса к их изучению, что повлекло совершенствование системы их преподавания. По заключению ученых, произошел пересмотр целестенностных установок дисциплины «Иностранный язык», «переосмысление содержания, методов и форм, т. е. всей структуры организации учебного процесса, что влечет за собой существенное обогащение представлений о самом феномене „обучение иностранному языку“» [5, с. 139]. В 1992 г. началась реформа отечественного образования, одним из ключевых направлений стала трансформация изучения иностранных языков в целях быстрой интеграции России в мировую экономику и культуру, а также для повышения ее международной конкурентоспособности.

Научно-педагогическое сообщество разрабатывало концепции и теории, которые в дальнейшем оказали существенное влияние на развитие подходов к преподаванию иностранных языков. Самыми значимыми стали исследования В. В. Сафоновой «Социокультурный подход к обучению иностранному языку как специальности» [6], В. П. Фурмановой «Межкультурная коммуникация и культурно-языковая прагматика в теории и практике преподавания иностранных языков (языковой вуз)» [7], Е. И. Пассова «Программа-концепция коммуникативного иноязычного образования» [8], П. В. Сысоева «Концепция языкового поликультурного образования» [9].

Следует назвать работы И. Л. Бим, Н. Е. Буланкиной, Е. Н. Солововой, Е. Г. Таревой, С. Г. Тер-Минасовой, И. И. Халеевой, а также других исследователей, научные изыскания которых впоследствии способствовали развитию коммуникативного и культурологического подходов, а также их различных вариантов. Коммуникативный подход занимает важное место в обучении иностранным языкам среди других подходов. Это не было каким-то новым или оригинальным способом обучения языку, поскольку его основные положения были обоснованы гораздо ранее в западной методике. Просто в силу социокультурных факторов он приобрел в нашей стране наибольшую популярность в 1990-х гг. В это время главной проблемой для изучающих язык были трудности в говорении, в составлении высказываний, оформлении мыслей [10, с. 23].

Коммуникативный подход был направлен на развитие способности свободно использовать язык в реальных жизненных ситуациях. Впоследствии появляются его варианты – проблемно-коммуникативный подход, ориентированный на вовлечение обучающихся в выполнение реальных

коммуникативных задач, коммуникативно-этнографический, акцентирующий внимание на обучение общению и предоставление знаний о культуре страны. Коммуникативная методика ориентирована именно на формирование способности общаться и на сегодняшний день, бесспорно, является самым эффективным способом изучения иностранного языка.

Еще одним стратегическим моментом в преподавании иностранного языка становится идея о необходимости изучать иностранный язык в тесной связи с постижением культуры страны. Постепенно идея о том, что необходимо научить общаться с представителями других стран, а также понимать их культуру для более продуктивного взаимодействия находит свое отражение в новых УМК по иностранным языкам, над которыми работали В. В. Сафонова, Е. И. Пассов, В. П. Кузовлев и другие педагоги.

Различные аспекты подготовки к коммуникации на основе изучения культурологических сведений о стране становятся предметом исследования специалистов в области преподавания иностранных языков. Так, П. В. Сысоев в работе «Культуроведческие аспекты обучения языкам международного общения» (2000) рассматривает концептуальную категорию «культура» и ее роль в коммуникации. Согласно его мнению, «культуроведческая осведомленность необходима для верной интерпретации того, что происходит в конкретной ситуации в инокультурной среде» [11, с. 61].

ЮНЕСКО объявило 2001 г. «годом языков, что оказывает содействие развитию межкультурной коммуникации, взаимопониманию с государствами и народами, говорящими на других языках и имеющими культурную идентичность» [12, с. 80].

В. П. Фурманова, исследуя «Межкультурную коммуникацию и преподавание немецкого языка» (2002), считает, что необходимо интенсивно развивать культурно-языковые контакты между странами. Автор трактует процесс обучения языкам как «диалог культур... ориентированный на формирование коммуникативной компетенции» [12, с. 82]. В работе поднимается вопрос о необходимости формирования культурно-языковой личности.

В. В. Сафонова и П. В. Сысоев в 2005 г. разработали «Элективный курс по культуроведению США в системе профильного обучения английскому языку» [13, с. 7]. Курсы включают в себя такие дисциплины, как «Культуроведение Великобритании», «Культуроведение США», «Культурно-исторические вехи в возникновении и развитии английского языка», «Художественная культура Великобритании/США/Австралии/Новой Зеландии/Канады», «Официально-деловой стиль общения на английском языке», «Технический перевод в средней школе» [13, с. 8]. По мнению авторов, данный курс: 1) способствует использованию иностранного языка как средства образования и самообразования в области культуроведения и лингвокультуроведения; 2) развивает культуроведческое освоение мира и коммуникативные потребности; 3) происходит художественно-эстетическое соизучение языка и культуры. Данный курс был разработан в контексте социокультурного подхода к коммуникативному обучению иностранному языку [13, с. 10].

Разработка культурологического подхода привела к тому, что впоследствии в арсенале методики появляются: 1) межкультурный, 2) лингвострановедческий, 3) лингвокультурологический, 4) лингвокультурный и некоторые другие. Данные подходы объединяет общая цель, а именно постижение культуры страны изучаемого языка. Культуроведческие подходы к изучению иностранных языков формируют представление о культурном разнообразии мира. Обучающиеся учатся вступать в диалог культур, быть непредвзятыми к проявлениям иной культуры и толерантными, формируются определенные умения и навыки, которые входят в социокультурную и коммуникативную компетенцию.

Стоит сказать, что разработка коммуникативного и культурологического подходов к преподаванию иностранных языков закономерно основывалась на тех тенденциях, которые наблюдались в науке и образовании, – развитии межкультурной коммуникации как научной дисциплины, социолингвистики, культурологии, становлении идеи воспитания человека культуры, совершенствовании методики преподавания иностранных языков.

В заключение следует отметить, что социокультурные и научно-педагогические факторы оказали существенное влияние на развитие подходов к преподаванию иностранных языков, что сформировало ландшафт языкового образования в нашей стране и привело к заметным изменениям в образовательной политике. Данные факторы способствовали диверсификации и модернизации

ции языкового образования, разработке и внедрению в учебный процесс подходов, ориентированных на формирование и развитие у учащихся коммуникативной компетентности, культурологических знаний о стране изучаемого языка, чтобы подготовить к жизни в глобализованном мире.

### СПИСОК ИСТОЧНИКОВ

1. Дунаева А. С., Ветчинова М. Н. Культурологическая идея концепции коммуникативного иноязычного образования // *Язык и культура*. 2014. № 3 (27). С. 138–145.
2. Кирилова Е. А., Троицкий Е. Ф. Культурное взаимодействие Российской Федерации и Федеративной Республики Германия в период с 2000 по 2020 г. // *Вестник Томского государственного университета*. 2021. № 470. С. 154–161.
3. Климова Н. А. Российско-французские культурные отношения во второй половине 80-х – 90-е гг. XX века // *Преподаватель XXI век*. 2007. № 2. С. 110–113.
4. Гавров С. Н., Востряков Л. Е. Международное культурное сотрудничество как часть государственной культурной политики России // *Вестник МГУКИ*. 2018. № 3 (83). С. 152–160.
5. Ветчинова М. Н. Основные теории и концепции соизучения языка и культуры // *Язык и культура*. 2018. № 43. С. 33–45.
6. Сафонова В. В. Социокультурный подход к обучению иностранному языку как специальности: дис. ... д-ра пед. наук. М., 1992. 528 с.
7. Фурманова В. П. Межкультурная коммуникация и культурно-языковая прагматика в теории и практике преподавания иностранных языков (языковой вуз): дис. ... д-ра пед. наук. М., 1994. 475 с.
8. Пассов Е. И. Программа-концепция коммуникативного иноязычного образования: концепция развития индивидуальности в диалоге культур. М.: Просвещение, 2000. 172 с.
9. Сысоев П. В. Концепция языкового поликультурного образования: на материале культуроведения США. М.: Еврошкола, 2003. 406 с.
10. Банарцева А. В. Коммуникативный подход в обучении иностранному языку // *Вестник Самарского государственного технического университета. Серия: Психолого-педагогические науки*. 2017. № 1 (33). С. 22–29.
11. Сысоев П. В. Культуроведческие аспекты обучения языкам международного общения // *Вестник Тамбовского университета. Серия: Гуманитарные науки*. 2000. № 4 (20). С. 61–67.
12. Фурманова В. П. Межкультурная коммуникация и преподавание немецкого языка // *Интеграция образования*. 2002. № 1. С. 80–81.
13. Сафонова В. В., Сысоев П. В. Элективный курс по культуроведению США в системе профильного обучения английскому языку // *Иностранные языки в школе*. 2005. № 2. С. 7–16.

### References

1. Dunaeva A. S., Vetchinova M. N. Kul'turologicheskaya ideya kontseptsii kommunikativnogo inoyazychnogo obrazovaniya [Culturological idea of the conception of communicative approach in foreign language education]. *Yazyk i kul'tura – Language and culture*, 2014, vol. 3 (27), pp. 138–145 (in Russian).
2. Kirilova E. A., Troitskiy E. F. Kul'turnoye vzaimodeystviye Rossiyskoy Federatsii i Federativnoy Respubliki Germaniya v period s 2000 po 2020 g. [The cultural interaction between the Russian Federation and the Federal Republic of Germany from 2000 till 2020]. *Vestnik Tomskogo gosudarstvennogo universiteta – Tomsk State University Journal*, 2021, vol. 470, pp. 154–161 (in Russian).
3. Klimova N. A. Rossiysko-frantsuzskiye kul'turnyye otnosheniya vo vtoroy polovine 80-x – 90-e gg. XX veka [Russian-French cultural relations in the second half of the 80s-90s of the XX century]. *Prepodavatel XXI*, 2007, vol. 2, pp. 110–113 (in Russian).
4. Gavrov S. N., Vostryakov L. E. Mezhdunarodnoye kul'turnoye sotrudnichesvto kak chast' gosudarstvennoy kul'turnoy politiki Rossii [International cultural cooperation as part of the state cultural policy of Russia]. *Vestnik MGUKI – Bulletin of Moscow State University of Culture and Arts*, 2018, vol. 3 (83), pp. 152–160 (in Russian).
5. Vetchinova M. N. Osnovnyye teorii i kontseptsii soizucheniya yazyka i kul'tury [Basic theories and conceptions of language and culture co-learning]. *Yazyk i kul'tura – Language and culture*, 2018, vol. 43, pp. 33–45 (in Russian).

6. Safonova V. V. *Sotsiokul'turnyy podkhod k obucheniyu inostrannomu yazyku kak spetsial'nosti. Dis. dokt. ped. nauk* [Sociocultural approach to teaching a foreign language as a specialty. Diss. doc. of ped. sci.]. Moscow, 1992. 528 p. (in Russian).
7. Furmanova V. P. *Mezhkul'turnaya kommunikatsiya i kul'turno-yazykovaya pragmatika v teorii i praktike prepodavaniya inostrannykh yazykov (yazykovoy vuz). Dis. dok. ped. nauk* [Intercultural communication and linguistic pragmatics in the theory and practice of teaching foreign languages (linguistic university). Diss. doc. of ped. sci.]. Moscow, 1994. 475 p. (in Russian).
8. Passov E. I. *Programma-kontseptsiya kommunikativnogo inoyazychnogo obrazovaniya: kontseptsiya razvitiya individual'nosti v dialoge kul'tur* [The concept program of communicative foreign language education: The concept of the development of individuality in the dialogue of cultures]. Moscow, Prosveshcheniye Publ., 2000. 172 p. (in Russian).
9. Sysoyev P. V. *Kontseptsiya yazykovogo polikul'turnogo obrazovaniya: na materiale kul'turovedeniya SShA* [The concept of linguistic multicultural education (based on the material of cultural studies of the USA)]. Moscow, Evroshkola Publ., 2003. 406 p. (in Russian).
10. Banartseva A. V. *Kommunikativnyy podkhod v obuchenii inostrannomu yazyku* [The communicative approach to teaching a foreign language]. *Vestnik Samarskogo gosudarstvennogo tekhnicheskogo universiteta. Seriya: Psikhologo-pedagogicheskiye nauki – Vestnik of Samara State Technical University. Series: Psychological and Pedagogical Sciences*, 2017, vol. 1 (33), pp. 22–29 (in Russian).
11. Sysoyev P. V. *Kul'turovedcheskiye aspekty obucheniya yazykam mezhdunarodnogo obshcheniya* [Cultural aspects of teaching languages for international communication]. *Vestnik Tambovskogo universiteta. Seriya: Gumanitarnyye nauki – Tambov university review. Series: Humanities*, 2000, vol. 4 (20), pp. 61–67 (in Russian).
12. Furmanova V. P. *Mezhkul'turnaya kommunikatsiya i prepodavaniya nemetskogo yazyka* [Intercultural communication and German language teaching]. *Integratsiya obrazovaniya – Integration of Education*, 2002, no. 1, pp. 80–81 (in Russian).
13. Safonova V. V., Sysoyev P. V. *Elektivnyy kurs po kul'turovedeniyu SShA v sisteme profil'nogo obucheniya angliyskomu yazyku* [Elective course on cultural studies of the USA in the system of specialized English language teaching]. *Inostrannyye yazyki v shkole*, 2005, vol. 2, pp. 7–16 (in Russian).

**Информация об авторе**

**Рыбак М. В.**, старший преподаватель, Государственный университет управления (Рязанский пр., 99, стр. 1, Москва, Россия, 109507).

**Information about the author**

**Rybak M. V.**, Senior Lecturer, Moscow State University (pr. Ryazanskiy, 99, Moscow, Russian Federation, 109542).

*Статья поступила в редакцию 27.09.2023; принята к публикации 22.12.2023*

*The article was submitted 27.09.2023; accepted for publication 22.12.2023*